

**No. 41029**

---

**Netherlands  
and  
France**

**Agreement on privileges and immunities for liaison officers and other members of staff at the Europol Drugs Unit in The Hague between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of France. Paris, 1 December 1994 and 15 February 1995**

**Entry into force:** *7 March 1995, in accordance with its provisions*

**Authentic text:** *French*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Netherlands, 22 February 2005*

---

**Pays-Bas  
et  
France**

**Accord relatif aux priviléges et immunités pour les officiers de liaison et autres membres du personnel à l'Unité Drogues d'Europol à La Haye entre le Royaume des Pays-Bas et la République française. Paris, 1 décembre 1994 et 15 février 1995**

**Entrée en vigueur :** *7 mars 1995, conformément à ses dispositions*

**Texte authentique :** *français*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Pays-Bas, 22 février 2005*

[ FRENCH TEXT — TEXTE FRANÇAIS ]

I  
*AMBASSADE ROYALE DES PAYS-BAS*

No. 39.658

L'Ambassade du Royaume des Pays-Bas présente ses compliments au Ministère des Affaires Etrangères et, en se référant à l'Accord ministériel concernant la création de l'Unité Drogues d' Europol, conclu entre les Ministres TREVI réunis à Copcnhague les 1er et 2 juin 1993, ainsi qu'à la décision du Conseil européen du 29 octobre 1993 d'établir le siège d' Europol à La Haye, et anticipant sur la création d' Europol par convention, a l'honneur de Lui proposer ce qui suit, au nom du Gouvernement du Royaume des Pays-Bas.

1. Les officiers de liaison et autres membres du personnel qui, en vertu de l'Accord ministériel susmentionné, sont détachés auprès de l'Unité Drogues d' Europol par le Gouvernement de la République française et qui s'établissent de ce chef aux Pays-Bas, ainsi que les membres de leur familles qui font partie de leur ménage et qui ne possèdent pas la nationalité néerlandaise, jouiront au sein du Royaume des Pays Bas et à son égard des priviléges et immunités qui reviennent, en vertu de la convention de Vienne du 18 avril 1961 sur les Relations diplomatiques, aux membres du personnel administratif et technique des missions diplomatiques établies aux Pays-Bas, étant entendu que le régime des immunités ne s'appliquera pas dans les cas de dommages causés par des véhicules ou d'autres moyens de transport qui leur appartiennent ou qu'ils conduisent ni aux infractions au code de la route et que l' immunité de la juridiction pénale ne s'appliquera pas aux actes accomplis en dehors de l'exercice de leur fonctions.

2. Les obligations pour les Etats d'envoi et leur personnel qui, en vertu de la convention de Vienne, s'appliquent aux membres du personnel administratif et technique des missions diplomatiques établies aux Pays-Bas, s'appliquent aux personnes mentionnées sous 1.

3. Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas fournira aux personnes mentionnées sous 1, sur leur demande, une pièce d'identité faisant état de leur statut.

L'Ambassade propose que la présente note et la note de confirmation du Ministère des Affaires Etrangères constituent ensemble une convention entre le Gouvernement de Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République française, qui entrera en vigueur; pour une durée d'un an, le quinzième jour suivant la réception de la note de confirmation du Ministère des Affaires Etrangères et que, si après ce délai d'un an aucune convention concernant la création d' Europol n'est encore entrée en vigueur, un nouvel échange de notes pour prolonger la validité de la convention peut être conclu.

L'Ambassade du Royaume des Pays-Bas saisit cette occasion pour renouveler au Ministère des Affaires Etrangères les assurances de sa très haute considération.

Paris, le 1er décembre 1994

Ministère des Affaires Etrangères  
La Sous-direction de Sécurité  
Paris

II  
*Ministère des Affaires Etrangères*

*République Française*

Paris, le 15 février 1995

No 11O/SEC 9412NVERB

Le Ministère des Affaires Etrangères, Direction des Affaires Stratégiques, de Sécurité et du Désarmement, Sous-Direction de la Sécurité, présente ses compliments à l'Ambassade du Royaume des Pays-Bas et à l'honneur d'accuser réception de sa note no 39658 du 1er décembre 1994 dont la teneur est la suivante:

Le Ministère des Affaires Etrangères a l'honneur de faire part à l'Ambassade du Royaume des Pays-Bas que les dispositions contenues dans la note du 1er décembre 1994 recueillent l'agrément du Gouvernement de la République française et confirme que la note du 1er décembre et la présente réponse constituent une convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas.

Le Ministère des Affaires Etrangères, Sous-direction de la Sécurité, saisit cette occasion pour renouveler à l'Ambassade du Royaume des Pays-Bas les assurances de sa très haute considération.

Ambassade du Royaume des Pays-Bas  
Paris

[TRANSLATION — TRADUCTION]

I

*EMBASSY OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS*

No. 39.658

The Embassy of the Kingdom of the Netherlands presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and, with reference to the Ministerial Agreement establishing the Europol Drugs Unit, adopted by the Trevi Ministers during their meeting in Copenhagen on 1 and 2 June 1993, and to the decision of the European Council of 29 October 1993 that Europol should have its seat in The Hague, and pending the establishment of Europol by treaty, has the honour to propose the following on behalf of the Government of the Kingdom of the Netherlands:

1. Liaison officers and other staff members who are seconded to the Europol Drugs Unit in The Hague by the Government of the French Republic under the aforementioned Ministerial Agreement and who settle in the Netherlands for that reason, and members of their families who form part of their households and who do not possess Dutch nationality, shall enjoy the privileges and immunities in and vis-à-vis the Kingdom of the Netherlands that accrue to members of the administrative and technical staff of diplomatic missions established in the Netherlands under the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961, except that the immunities shall not extend to damage caused by a vehicle or other means of transport belonging to or driven by them or to traffic offences, and that the immunity from criminal jurisdiction shall not extend to acts performed outside the course of their duties.
2. The obligations of sending States and their personnel that apply under the Vienna Convention to members of the administrative and technical staff of diplomatic missions established in the Netherlands shall apply to the persons referred to in paragraph 1.
3. The Government of the Kingdom of the Netherlands shall, upon request, supply the persons referred to in paragraph 1 with an identity card showing their status.

The Embassy proposes that this note and the note of confirmation from the Ministry of Foreign Affairs together shall constitute an agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the French Republic which shall enter into force on the fifteenth day after the date of receipt of the note of confirmation from the Ministry of Foreign Affairs and which shall remain in force for one year. If at the end of this term a treaty concerning the establishment of Europol is not in force, a further exchange of notes to prolong the agreement may be concluded.

The Embassy of the Kingdom of the Netherlands takes this opportunity to convey to the Ministry of Foreign Affairs the renewed assurances of its highest consideration.

Paris, 1 December 1994

Ministry of Foreign Affairs  
Sub-directorate for Security  
Paris

II  
*Ministry of Foreign Affairs*

*French Republic*

No. 110/SEC 94I2NVERB

Paris, 15 February 1995

The Ministry of Foreign Affairs, Directorate for Strategic Affairs, Security and Disarmament, Sub-directorate for Security, presents its compliments to the Embassy of the Kingdom of the Netherlands and has the honour to acknowledge receipt of its note No. 39658 of 1 December 1994, which reads as follows:

*[See note I]*

The Ministry of Foreign Affairs has the honour to inform the Embassy of the Kingdom of the Netherlands that the Government of the French Republic agrees to the proposals contained in its note of 1 December 1994 and confirms that the note of 1 December and this reply shall constitute an agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Kingdom of the Netherlands.

The Ministry of Foreign Affairs, Sub-directorate for Security, takes this opportunity to convey to the Embassy of the Kingdom of the Netherlands the renewed assurances of its highest consideration.

Embassy of the Kingdom of the Netherlands  
Paris

